

**PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2018/988****ze dne 27. dubna 2018****o změně a opravě prováděcího nařízení (EU) 2017/656, kterým se stanoví správní požadavky týkající se mezních hodnot emisí a schvalování typu spalovacích motorů v nesilničních mobilních strojích v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1628****(Text s významem pro EHP)**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1628 ze dne 14. září 2016 o požadavcích na mezní hodnoty emisí plyných a tuhých znečišťujících látek a schválení typu spalovacích motorů v nesilničních mobilních strojích, o změně nařízení (EU) č. 1024/2012 a (EU) č. 167/2013 a o změně a zrušení směrnice 97/68/ES <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 18 odst. 5, čl. 21 odst. 3, čl. 23 odst. 5, čl. 24 odst. 12 a čl. 32 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Prováděcí nařízení Komise (EU) 2017/656 <sup>(2)</sup> stanoví mimo jiné vzory některých dokumentů, které musí být vyhotoveny v souvislosti s EU schvalováním typu spalovacích motorů v nesilničních mobilních strojích. Vzhledem k řadě chyb a opomenutí by tyto vzory měly být změněny, opraveny a zpřehledněny.
- (2) V zájmu transparentnosti a úplnosti by měl výrobce motoru při žádosti o EU schválení typu zahrnout do dokumentace výrobce kopii protokolů o prokazování z konkrétních zkoušek.
- (3) V zájmu harmonizace a zjednodušení postupů výpočtu emisí plyných znečišťujících látek při monitorování motorů nesilničních mobilních strojů v provozu podle nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2017/655 <sup>(3)</sup> by hodnoty referenční práce a referenční hmotnosti CO<sub>2</sub> použité v tomto výpočtu měly být uvedeny v doplňku vzoru certifikátu EU schválení typu a v jednotném formátu zkušebního protokolu.
- (4) (netýká se českého znění)
- (5) Po vyhlášení prováděcího nařízení (EU) 2017/656 v něm byly zjištěny drobné chyby různé povahy, které je třeba opravit. Konkrétně by měla být změněna některá ustanovení obsahující rozpory nebo nadbytečné informace a opraveny některé odkazy a číslování.
- (6) Konkrétně je nutné opravit body 10 až 11.2 vzoru jednotného formátu zkušebního protokolu tak, aby v nich byla použita terminologie nařízení (EU) 2016/1628.
- (7) Prováděcí nařízení (EU) 2017/656 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno a opraveno.
- (8) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Technického výboru – motorová vozidla,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 252, 16.9.2016, s. 53.

<sup>(2)</sup> Prováděcí nařízení Komise (EU) 2017/656 ze dne 19. prosince 2016, kterým se stanoví správní požadavky týkající se mezních hodnot emisí a schvalování typu spalovacích motorů v nesilničních mobilních strojích v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1628 (Úř. věst. L 102, 13.4.2017, s. 364).

<sup>(3)</sup> Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2017/655 ze dne 19. prosince 2016, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1628, pokud jde o monitorování emisí plyných znečišťujících látek ze spalovacích motorů v provozu instalovaných v nesilničních mobilních strojích (Úř. věst. L 102, 13.4.2017, s. 334).

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

### Článek 1

#### Změny prováděcího nařízení (EU) 2017/656

Prováděcí nařízení (EU) 2017/656 se mění takto:

1) vkládá se nový článek 12a, který zní:

„Článek 12a

##### Přechodná ustanovení

1. Bez ohledu na uplatňování ustanovení tohoto nařízení ve znění prováděcího nařízení Komise (EU) 2018/988 (\*) schvalovací orgány do dne 31. prosince 2018 rovněž nadále udělují EU schválení typu pro typy motorů nebo rodiny motorů v souladu s tímto nařízením ve znění použitelném ke dni 6. srpna 2018.

2. Bez ohledu na uplatňování ustanovení tohoto nařízení ve znění prováděcího nařízení (EU) 2018/988 členské státy do dne 30. června 2019 rovněž povolí uvádění motorů na trh na základě typu motoru schváleného v souladu s tímto nařízením ve znění použitelném ke dni 6. srpna 2018.

(\*) Prováděcí nařízení Komise (EU) 2018/988 ze dne 27. dubna 2018 o změně a opravě prováděcího nařízení (EU) 2017/656, kterým se stanoví správní požadavky týkající se mezních hodnot emisí a schvalování typu spalovacích motorů v nesilničních mobilních strojích v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1628 (Úř. věst. L 182, 18.7.2018, s. 46).“;

2) příloha I se mění v souladu s přílohou I tohoto nařízení;

3) příloha IV se mění v souladu s přílohou IV tohoto nařízení.

### Článek 2

#### Opravy prováděcího nařízení (EU) 2017/656

Prováděcí nařízení (EU) 2017/656 se opravuje takto:

1) příloha I se opravuje v souladu s přílohou II tohoto nařízení;

2) dodatky 1 a 2 přílohy II se opravují v souladu s přílohou III tohoto nařízení;

3) v devátém řádku prvního sloupce tabulky 1 v dodatku 1 přílohy III se slova „Příslušný kód výjimky (EM) nebo kód přechodného ustanovení (TM) ze sloupce 4 tabulky 1 v dodatku 2 přílohy II“ nahrazují slovy „Příslušný kód výjimky (EM) nebo kód přechodného ustanovení (TR) ze sloupce 4 tabulky 1 v dodatku 2 přílohy II“;

4) v příloze IV se doplněk certifikátu EU schválení typu opravuje v souladu s přílohou V tohoto nařízení;

5) příloha V se opravuje v souladu s přílohou VI tohoto nařízení;

6) příloha VI se opravuje v souladu s přílohou VII tohoto nařízení;

7) příloha IX se opravuje v souladu s přílohou VIII tohoto nařízení.

### Článek 3

#### Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 27. dubna 2018.

*Za Komisi*  
*předseda*  
Jean-Claude JUNCKER

---



ii) vkládají se nové řádky 3.10.3 až 3.10.4.1, které zní:

„3.10.3	Vstřikování vzduchu									
3.10.3.1	Pracovní princip:			X						
3.10.4	Jiné									
3.10.4.1	Typ(y):			X“;						

iii) vkládá se nový řádek 3.11.1.3.1, který zní:

„3.11.1.3.1	Zkušební podmínky měření:	X	X“;							
-------------	---------------------------	---	-----	--	--	--	--	--	--	--

iv) vkládají se nové řádky 3.11.7 a 3.11.7.1, které zní:

„3.11.7	Jiná zařízení nebo prvky									
3.11.7.1	Typ(y):			X“.						

## PŘÍLOHA II

Příloha I prováděcího nařízení (EU) 2017/656 se opravuje takto:

1) v části A se bod 1.3 se nahrazuje tímto:

„1.3. prohlášení výrobce o souladu typu motoru nebo rodiny motoru s mezními hodnotami výfukových emisí uvedenými v příloze II nařízení (EU) 2016/1628 s ohledem na specifikovaná kapalná paliva, směsi paliv nebo emulze paliv jiné, než které jsou uvedeny v bodě 1.2.2 přílohy I nařízení v přenesené pravomoci (EU) 2017/654“;

2) část B se mění takto:

a) bod 2.1.3.2 se nahrazuje tímto:

„2.1.3.2. Znak X v příslušném sloupci tabulky označuje účel, pro který se daná položka požaduje:

- a) ve sloupci „Zkouška“ označuje informace potřebné pro provedení zkoušky emisí;
- b) ve sloupci „Instalace“ označuje informace potřebné pro instalaci v nesilničním mobilním stroji a
- c) ve sloupci „Schválení“ označuje informace potřebné u jakékoli inspekce pro kontrolu, že motor vyhovuje vlastnostem uvedeného typu motoru a případně uvedené rodiny motorů.

Sloupce „Zkouška“, „Instalace“ a „Schválení“ jsou uvedeny pouze pro informaci a v informačním dokumentu předkládaném schvalovacímu orgánu nemusí být uvedeny.“;

b) v bodě 4.2 se druhý odstavec nahrazuje tímto:

„Označení rodiny motorů jasně a jednoznačně identifikuje ty motory, které mají jedinečnou kombinaci technických vlastností u položek uvedených v části B dodatku 3 týkajících se konkrétní rodiny motorů.“;

3) dodatek 3 se opravuje takto:

a) část B se mění takto:

i) (netýká se českého znění);

ii) bod 2.8.3 se nahrazuje tímto:

„2.8.3. Seznam doplňkových paliv, palivových směsí nebo emulzí vhodných k použití v motoru, jak deklaroval výrobce podle bodu 1.2.3 přílohy I nařízení v přenesené pravomoci (EU) 2017/654 (uveďte odkaz na uznanou normu nebo specifikaci): .....“;

b) v části C se tabulka opravuje takto:

i) řádek s číslem položky 3.4.6 se nahrazuje tímto:

„3.4.6	Stabilizace u RMC NRSC: provoz v ustáleném stavu/RMC:	X“;									
--------	---	-----	--	--	--	--	--	--	--	--	--

ii) řádky s číslem položky 3.6.4 a 3.6.5 se nahrazují tímto:

„3.6.4	Celkový zdvihový objem motoru (cm <sup>3</sup> ):			X							
3.6.5	Zdvhový objem válce jako % zdvihového objemu základního motoru:			X							Pokud existuje rodina motorů“;



## PŘÍLOHA III

Příloha II prováděcího nařízení (EU) 2017/656 se opravuje takto:

1) v dodatku 1 oddílu 2 se bod 3 nahrazuje tímto:

„3. Kód výjimky (EM)/kód přechodného ustanovení (TR) <sup>(6)</sup>: .....“;

2) v dodatku 2 se tabulka 1 opravuje takto:

i) v záhlaví sloupce 4 se slova „Kód výjimky (EM) nebo kód přechodného ustanovení (TM) (sloupec 4)“ nahrazují slovy „Kód výjimky (EM) nebo kód přechodného ustanovení (TR) (sloupec 4)“;

ii) v prvním řádku ve sloupci 5 („Text dodatečné informace“) se slova „ENGINE NOT FOR USE IN EU MACHINERY“ nahrazují slovy „ENGINE NOT FOR USE IN EU NON-ROAD MOBILE MACHINERY“.

\_\_\_\_\_



## PŘÍLOHA IV

Příloha IV prováděcího nařízení (EU) 2017/656 se mění takto:

1) v doplňku certifikátu EU schválení typu se doplňují nové body 11.3 až 11.3.2, které znějí:

„11.3. Referenční hodnoty monitorování v provozu <sup>(9)</sup>

11.3.1. Referenční práce (kWh): .....

11.3.2. Referenční hmotnost CO<sub>2</sub> (g): .....“;

2) ve vysvětlivkách k příloze IV se doplňuje nová vysvětlivka <sup>(9)</sup>, která zní:

„<sup>(9)</sup> Platí jen pro motory podkategorií NRE-v-5 a NRE-v-6 zkoušené na NRTC.“

\_\_\_\_\_

## PŘÍLOHA V

V příloze IV prováděcího nařízení (EU) 2017/656 se doplněk certifikátu EU schválení typu opravuje takto:

1) body 2.11.8, 2.11.9 a 2.11.10 se nahrazují tímto:

„2.11.8. Jiná zařízení následného zpracování (upřesněte): .....

2.11.9. Jiná zařízení nebo prvky silně ovlivňující emise (upřesněte): .....“;

2) v bodě 3.6.4 v druhém sloupci „Popis položky“ se slova „Zdvihový objem motoru (cm<sup>3</sup>):“ nahrazují slovy „Celkový zdvihový objem motoru (cm<sup>3</sup>):“.

—

## PŘÍLOHA VI

Příloha V prováděcího nařízení (EU) 2017/656 se opravuje takto:

1) v bodě 3.1 se úvodní část prvního odstavce se nahrazuje tímto:

„Příklad čísla EU schválení typu motoru NRSh-v-1b na benzin vydaného Nizozemskem, které bylo třikrát rozšířeno:“;

2) v bodě 3.2 se úvodní část prvního odstavce se nahrazuje tímto:

„Příklad čísla EU schválení typu motoru NRE-c-3 dual fuel typ 1 A na plynné palivo typu LN2 (specifické složení zkapalněného zemního plynu/zkapalněného biomethanu, jehož výsledkem je faktor posunu  $\lambda$  nelišící se o více než 3 % od faktoru posunu  $\lambda$  plynu G20 specifikovaného v příloze I nařízení v přenesené pravomoci (EU) 2017/654 a jehož obsah ethanu není vyšší než 1,5 %), dosud nerozšířeného a vydaného Francií:“;

3) v bodě 3.3 se úvodní část prvního odstavce se nahrazuje tímto:

„Příklad čísla EU schválení typu motoru podkategorie RLL-v-1 na motorovou naftu podle mezních hodnot emisí pro motory pro zvláštní účely vydaného Rakouskem, které bylo dvakrát rozšířeno:“.

---

## PŘÍLOHA VII

Příloha VI prováděcího nařízení (EU) 2017/656 se opravuje takto:

1) bod 2.6 se nahrazuje tímto:

„2.6. Zkušební protokol může být vystaven na papíře, nebo v elektronickém formátu, na kterém se dohodli výrobce, technická zkušebna a schvalovací orgán.“;

2) dodatek 1 se opravuje takto:

i) body 10. až 11.2 se nahrazují tímto:

„10. **Informace o provedení zkoušky v neustáleném stavu (přichází-li v úvahu):**

10.1. Cyklus (použitý cyklus označte křížkem) se uvede v tabulce 8:

Tabulka 8

**Zkušební cyklus v neustáleném stavu**

NRTC	
LSI-NRTC	

10.2. Faktory zhoršení ve zkoušce v neustáleném stavu:

10.2.1. Faktor zhoršení (DF): vypočtený/stanovený

10.2.2. Hodnoty DF a emisní výsledky se uvedou v tabulce 9 nebo tabulce 10.

10.3. Výsledky emisí u cyklu NRTC:

Tabulka 9

**Hodnoty DF a emisní výsledky u cyklu NRTC**

DF mult./adit.	CO	HC	NO <sub>x</sub>	HC + NO <sub>x</sub>	PM	PN
Emise	CO (g/kWh)	HC (g/kWh)	NO <sub>x</sub> (g/kWh)	HC + NO <sub>x</sub> (g/kWh)	PM (g/kWh)	PN (#/kWh)
Studený start						
Výsledek zkoušky s teplým startem s regenerací/bez regenerace						
Vážený výsledek zkoušky						
$k_{ru}/k_{rd}$ mult./adit.						
Vážený výsledek zkoušky s IRAF						
<b>Konečný výsledek zkoušky s DF</b>						

10.3.1. CO<sub>2</sub> za teplý cyklus (g/kWh):

10.3.2. NH<sub>3</sub> průměrný za cyklus (ppm):

10.3.3. Práce za cyklus při zkoušce se startem za tepla (kWh):

10.3.4. CO<sub>2</sub> za cyklus při zkoušce se startem za tepla (g):

## 10.4. Výsledky emisí u cyklu LSI-NRTC

Tabulka 10

**Hodnoty DF a emisní výsledky u cyklu LSI-NRTC**

DF mult./adit.	CO	HC	NO <sub>x</sub>	HC + NO <sub>x</sub>	PM	PN
Emise	CO (g/kWh)	HC (g/kWh)	NO <sub>x</sub> (g/kWh)	HC + NO <sub>x</sub> (g/kWh)	PM (g/kWh)	PN (#/kWh)
Výsledek zkoušky s regenerací/bez regenerace						
$k_{ru}/k_{rd}$ mult./adit.						
Výsledek zkoušky s IRAF						
<b>Konečný výsledek zkoušky s DF</b>						

10.4.1. CO<sub>2</sub> za cyklus (g/kWh):10.4.2. NH<sub>3</sub> průměrný za cyklus (ppm):

10.4.3. Práce za cyklus (kWh):

10.4.4. CO<sub>2</sub> za cyklus (g):

10.5. Systém odběru vzorků použitý při cyklu v neustáleném stavu:

10.5.1. Plynné emise:

10.5.2. PM:

10.5.3. Počet částic:

**11. Konečné výsledky emisí**

11.1. Výsledky emisí za cyklus se uvedou v tabulce 11.

Tabulka 11

**Konečné výsledky emisí**

Emise	CO (g/kWh)	HC (g/kWh)	NO <sub>x</sub> (g/kWh)	HC+NO <sub>x</sub> (g/kWh)	PM (g/kWh)	PN (#/kWh)	Zkouška Cyklus (1)
Konečný výsledek zkoušky NRSC s DF (2)							
Konečný výsledek zkoušky v neustáleném stavu s DF (3)							

11.2. Výsledek CO<sub>2</sub> (4):

11.3. Referenční hodnoty monitorování v provozu (5)

11.3.1. Referenční práce (kWh) (6):

11.3.2. Referenční hmotnost CO<sub>2</sub> (g) (7):“;

ii) vysvětlivky k dodatku 1 se nahrazují tímto:

„Vysvětlivky k dodatku 1:

*(odkazy na poznámky pod čarou, poznámky pod čarou a vysvětlivky se ve zkušebním protokolu neuvádějí)*

- (<sup>1</sup>) U NRSC uveďte cyklus uvedený v bodě 9.1 (tabulka 4); u zkoušky v neustáleném stavu uveďte cyklus uvedený v bodě 10.1 (tabulka 8).
  - (<sup>2</sup>) Zkopírujte výsledky z řádku „Konečný výsledek zkoušky s DF“ v tabulce 6.
  - (<sup>3</sup>) Zkopírujte výsledky z řádku „Konečný výsledek zkoušky s DF“ v tabulce 9, respektive 10.
  - (<sup>4</sup>) U typu motoru nebo rodiny motorů, které jsou zkoušeny jak v NRSC, tak v cyklu v neustáleném stavu, uveďte hodnoty emisí CO<sub>2</sub> v cyklu se startem za tepla z NRTC uvedené v bodě 10.3.4, nebo hodnoty emisí CO<sub>2</sub> z cyklu LSI-NRTC uvedené v bodě 10.4.4. U motoru zkoušeného pouze v NRSC uveďte hodnoty emisí CO<sub>2</sub> pro tento cyklus uvedené v bodě 9.3.3.
  - (<sup>5</sup>) Platí jen pro motory podkategorií NRE-v-5 a NRE-v-6 zkoušené na NRTC.
  - (<sup>6</sup>) Uveďte hodnotu práce za cyklus při zkoušce se startem za tepla u cyklu NRTC uvedenou v bodě 10.3.3.
  - (<sup>7</sup>) Uveďte hodnotu CO<sub>2</sub> za cyklus při zkoušce se startem za tepla u cyklu NRTC uvedenou v bodě 10.3.4.“
-

## PŘÍLOHA VIII

V příloze IX prováděcího nařízení (EU) 2017/656 se body 2.4.4 až 2.4.4.3 nahrazují tímto:

„2.4.4. Zdvihový objem motoru na jeden válec

2.4.4.1. Motor se zdvihovým objemem na jeden válec  $\geq 750 \text{ cm}^3$

Aby motory se zdvihovým objemem na jeden válec  $\geq 750 \text{ cm}^3$  mohly být považovány za motory patřící do stejné rodiny motorů, nesmí rozpětí zdvihového objemu na jeden válec přesáhnout 15 % nejvyššího zdvihového objemu na jeden válec v této rodině motorů.

2.4.4.2. Motor se zdvihovým objemem na jeden válec  $< 750 \text{ cm}^3$

Aby motory se zdvihovým objemem na jeden válec  $< 750 \text{ cm}^3$  mohly být považovány za motory patřící do stejné rodiny motorů, nesmí rozpětí zdvihového objemu na jeden válec přesáhnout 30 % nejvyššího zdvihového objemu na jeden válec v této rodině motorů.

2.4.4.3. Motor s vyšším rozpětím zdvihového objemu na jeden válec

Bez ohledu na body 2.4.4.1 a 2.4.4.2 lze motory se zdvihovým objemem na jeden válec přesahujícím rozpětí uvedená v bodech 2.4.4.1 a 2.4.4.2 považovat za motory patřící do stejné rodiny motorů, pokud to odsouhlasí schvalovací orgán. Tento souhlas se vydá na základě technických podkladů (výpočtů, simulací, výsledků pokusů atd.), které prokazují, že překročení tohoto rozpětí nemá významný vliv na emise výfukových plynů.“

---